

常用语汇

初级教育学校（小学）：授予幼儿教育（3-5岁）及初级教育（6-12岁）之公立教育机构。

IES（中学）：授予中等教育之公立教育机构。

导师：负责一班学生之教师。

AMPA：学生家长协会。

移民接待处：移民接待处负责接待、协助移民学生及家庭。接待少于18岁之移民，使之对他们教育体系有所认识并了解他们所有可运用的资源以便申请适合之年级入学。

DO：中学内设有之教育心理辅导室。

SPE：教育心理辅导机构，负责一个学区。

教育心理辅导老师：下属于DO或SPE之专业辅导人员，负责在教学上需要特别帮助或引导在适应上有问题的学生。

言语障碍辅导老师：在矫正语言障碍上受过专业训练的教师。

PT：授予特殊教育之教师。

社会工作人员：也可称为社会辅导人员，负责提供咨询及帮助有需要帮助之家庭。

ESTUDIAR
EN LA COMUNITAT VALENCIANA
ESTUDIAR
EN LA COMUNIDAD VALENCIANA

**学习、教育
在瓦伦西亚自治区**

2010-2011

CONSELLERIA D'EDUCACIÓ
CONSELLERIA DE EDUCACIÓN

Av. Campanar, 32 (46015 Valencia)
900202122
<http://www.edu.gva.es>

移民接待处
Oficina d'Accollida a l'alumnat immigrant

ALACANT Direcció Territorial d'Educació
ALICANTE Dirección Territorial de Educación

C/ Corralatà, 47
03007 Alicante
912

CASTELLÓ Direcció Territorial d'Educació
CASTELLÓN Dirección Territorial de Educación

Av. del Mar, 23
12003 Castellón
912

VALÈNCIA Direcció Territorial d'Educació
VALENCIA Dirección Territorial de Educación

Edifici PROP 2
Av. Gregorio Gómez, 14
46009 Valencia
912

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA D'EDUCACIÓ

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA D'EDUCACIÓN

这份宣导文件所包含的资料所指为 2010 至 2011 学年之学校课程
为了方便您的子女入学，以下我们为您说明几项主要方针。

在瓦伦西亚自治区内之教育体制为何？

依法所有学生有权接受完整的教育，为尊重其理念以及整体性，并有权参与教育机构之运作以及获得所需要的帮助来弥补所有可能产生的缺失等等。

在瓦伦西亚自治区，和其他西班牙地区相同，自六岁至十六岁之教育为义务性。依此，在此学龄内之幼童及青少年须进入小学或中学接受教育。

我们的自治区为双语区，使用两种官方语言，一为卡斯蒂亚语（即西班牙语），一为瓦伦西亚语。如是在我们的教育机构内教授两种语言。在中、小学义务教育结束之时学生必须对这两种语言有足够的认识与了解。

我们的教育体系为混合制，意即男女同班制，无论在中学或是小学，男女学生一起分享，参与教学活动。

在义务教育期间之教育是免费的。学生也有申请经济帮助的可能来获得学用品（如书籍、笔记本、铅笔等等）。

学习、教育 在瓦伦西亚自治区 学习、教育 在瓦伦西亚自治区 学习、教育 在瓦伦西亚自治区

如何根据您子女的年龄来选择适当的教育？

- 如果您的子女生于 2008 年 1 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间，您可以带他到公立或私立的幼儿园或是托儿所。这段教育属于自愿性、非义务性，且学费不一定是免费的。
 - 如果您的子女生于 2005 年 1 月 1 日至 2007 年 12 月 31 日期间，您务必知道您可带他到公立小学，经认可之教育机构或私立教育中心申请入学接受适合的幼儿教育。这段教育属于自愿性、非义务性，且在公立小学与部分经认可之教育机构学费是完全免费的。
 - 如果您的子女生于 1999 年 1 月 1 日至 2004 年 12 月 31 日期间，您的子女有义务在公立小学，经认可之教育机构或私立教育中心接受初极教育（小学教育）或是等同于初极教育之教育。这段教育在公立小学与经认可之教育机构学费是免费的。
 - 如果您的子女生于 1995 年 1 月 1 日至 1998 年 12 月 31 日期间，您的子女必须在可接受中等教育的公立中学（初中）或经认可之教育机构就学。这段教育在授予中等教育之公立中学与经认可之教育机构学费是免费的。
 - 生于 1995 年 1 月 1 日以前之青年或青少年，如果具备符合条件可进入中学（高中）或专业职业学校就读。这段教育属于非义务性。青年学子们可以在公立中学，经认可之教育机构或私立教育中心就学。

我们的教育机构如何组织，运作？

由校长、教务长和秘书长组成的领导部门来管理各个教育机构，中心或学校并负责接待学生家长。各个中心设有会客，访谈时间，您也可以申请会谈时间来向他们咨询有关入学申请，注册所需文件，教育中心的运作，作息时刻，学校餐厅，奖学金以及所有可能获得的补助的问题，等等。

教务委员会是参与学校事务的最高组织，由领导部门，老师代表，学生代表，家长代表，非此教育机构人员，以及当地政府人员所组成。教务委员每四年选举一次，并定期开会。

各班导师为辅导您的子女在学校的课业，并帮助他们克服在家庭与学校合作互动上有困难的教师。导师有与学生家长会谈的时间并与他们定期开会。

除了各班导师与授课教师之外，在各学校，教育中心还设有教育心理辅导老师，言语障碍辅导老师。在教师数量的设置上中等教育均比初级教育来的多且广。

家庭与教育中心的互动与联系对子女的教育是必要的。家庭（学生家长）有责任在日常生活上帮助学生并借由社会，政府所提供的各种管道来使他们拥有好的发展环境。所有学生有权受到尊重同时也必须遵守，履行学校规范。

如何为我的子女办理入学申请手续?

申请时间通常于四月中旬开始受理登记及注册，然而，如果您的家庭是新迁入学区之家庭，您可以在迁入之时立即为您的子女办理入学。

您必须具备下列文件：

- 入学申请书（此份文件由学校提供）。
 - 身份证影印本或父亲、母亲、法定监护人之护照影印本
 - 户口名簿影印本或具等同效力之文件影印本。

学校会提供您所需的注册文件、表格来完成注册手续。

如果您的家庭有某些特殊情况，例如，人口众多之家庭或有残障的家庭成员，等等，建议您告知校方。

每学年课程为期多长？

每学年课程于九月开始,六月结束。一学年有三个学期,每个学期为期三个月,分别于主要假期后开始上课。第一学期:自九月至圣诞节(十二月)。第二学期:自一月至复活节(四月)。第三学期:自复活节至六月。

学校作息时间为何?

星期一至星期五学生须至学校上课。幼儿园及小学每日上课时间通常划分为二，自上午九点至十二点，再自下午三点至五点。然而，此作息时间可能有所变更，您可向校方咨询。中学之作息时间您可直接向各学校咨询。

我们的教育体系所追求的目标为何？

充分发展学生尊重民主的基本概念以及权利和自由本质的人格特性。

拥有实践智识和工作技术的能力,以此,教授的内容涵括科学、技术、人文、历史以及美学上的知识。

培养、训练学生能积极的在瓦伦西亚自治区内参与文化、社会、专业上各方面的活动。

我的子女可以在学校用餐吗？

很多学校、教育中心设有学校餐厅。如果您欲获得更多有关在校用餐之资讯，请您向校长或秘书室咨询。

如果我的子女有身体或心理上的问题，他们可透过哪些管道获得帮助？

学校、教育中心设有专业人员来辅导或帮助需要特别、专门教育的学生。

家庭（学生家长）如何参与学校生活？

家庭可透过参与教务委员会的家长代表来监督、管理公立学校或经认可之教育机构。除此之外，也设有学生家长协会（家长会），习惯上负责规划为数颇多的校外活动以结束学校课程。